

# CINQUANTE ANS DE MÉTALEXICOGRAPHIE : BILAN ET PERSPECTIVES

Hommage à Jean Pruvost

Sous la direction de Danh-Thành DO-HURINVILLE,  
Patrick HAILLET et Christophe REY



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2022

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

## TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION.....7  
Danh-Thành DO-HURINVILLE, Patrick HAILLET et Christophe REY

CINQUANTE ANS.....15  
Jean PRUVOST

### SECTION 1

#### DE BERNARD QUEMADA À JEAN PRUVOST UNE FILIATION POUR L'ÉTUDE DES DICTIONNAIRES

LE *DICTIONNAIRE ENCYCLOPÉDIQUE ET BIOGRAPHIQUE  
DE L'INDUSTRIE ET DES ARTS INDUSTRIELS* (1881-1888)  
PAR E.-O. LAMI, UN GENRE LEXICOGRAPHIQUE PARTICULIER .....19  
Christine JACQUET-PFAU

PAUL, AUGUSTE, JULES ET LES AUTRES.  
QUAND LES DICTIONNAIRES S'IMPOSENT OU S'OPPOSENT .....41  
François GAUDIN et Camille NOÛS

LE *PETIT LAROUSSE ILLUSTRÉ* DE 1906 À 1948 :  
ÉVOLUTION DES MARQUES D'USAGE .....61  
Hervé BOHBOT et Agnès STEUCKARDT

LES DICTIONNAIRES BILINGUES,  
VOIE D'ACCÈS À LA LEXICULTURE CONTRASTIVE.....81  
Giovanni TALLARICO

**SECTION 2****LA MISE EN PLACE D'UN TERREAU FERTILE  
POUR LA MÉTALEXICOGRAPHIE  
LES JOURNÉES DES DICTIONNAIRES**

LES JOURNÉES ALLEMANDES DES DICTIONNAIRES .....	97
Michaela HEINZ	

MES JOURNÉES ITALIENNES DES DICTIONNAIRES ET MON NOUVEAU DICTIONNAIRE GÉNÉRAL BILINGUE FRANÇAIS-ITALIEN / ITALIEN-FRANÇAIS .....	111
Giovanni DOTOLI	

JOURNÉES MAROCAINES DES DICTIONNAIRES (JDD MAROC) BILAN ET PERSPECTIVES .....	125
Leila MESSAOUDI	

**SECTION 3****QUEL AVENIR POUR LA MÉTALEXICOGRAPHIE ?  
QUELLES VOIES DE DÉVELOPPEMENT POSSIBLES ?**

LEXICOGRAPHIE DU FRANÇAIS MÉDIÉVAL : NOUVEAUX OUTILS, NOUVELLES MÉTHODES .....	137
Olivier BERTRAND	

LE DICTIONNAIRE DE SPÉCIALITÉ EN LIGNE : UNE LEXICOGRAPHIE SANS LEXICOGRAPHE ? .....	155
John HUMBLEY	

DE LA MÉTALEXICOGRAPHIE À L'HISTORIOGRAPHIE LINGUISTIQUE : LE D.HI.CO.D.E.R. COMME EXEMPLE DE CETTE DYNAMIQUE SALUTAIRE .....	173
Anne-Marie CHABROLLE-CERRETINI et Narcís IGLESIAS	

ÉTUDE CONTRASTIVE D'UN CORPUS LEXICOGRAPHIQUE BILINGUE : L'APPORT DE LA TEXTOMÉTRIE.....	195
Margareta KASTBERG SJÖBLOM	
LA PLACE DE LA LEXICULTURE DANS LES NOUVEAUX DICTIONNAIRES : PERSPECTIVES LEXICOGRAPHIQUES ET DICTIONNAIRIQUES .....	213
Mariadomenica LO NOSTRO	
LE DÉFI DES DICTIONNAIRES OFFICIELS DE RÉFÉRENCE DE L'ESPAGNOL : LE TRAITEMENT DES AMÉRICANISMES ET L'EXEMPLIFICATION AU TOURNANT DES XX <sup>e</sup> ET XXI <sup>e</sup> SIÈCLES.....	229
Philippe REYNÉS	
LES DICTIONNAIRES À L'HEURE DU « DO IT YOURSELF » : QUELLE PLACE POUR LE LEXICOGRAPHE ?.....	245
Hélène MANUÉLIAN	
LE DIALECTE VÉRONAIS ENTRE TRADITION ET MODERNITÉ. APPROCHE SOCIOLINGUISTIQUE ET MÉTALEXICOGRAPHIQUE .....	257
Pierluigi LIGAS	
LE MODÈLE LEXICOGRAPHIQUE PICARD .....	273
Christophe REY	
L'APPROXIMATION AU PRISME DE <i>QUASI</i> , <i>QUASIMENT</i> , <i>PRESQUE</i> ET <i>LIMITE</i> : DES DESCRIPTIONS LEXICOGRAPHIQUES À L'HYBRIDITÉ CATÉGORIELLE .....	293
Huy-Linh DAO et Danh-Thành DO-HURINVILLE	

QUELQUES CREDO EN LEXICOLOGIE, EN LEXICOGRAPHIE, EN DICTIONNAIRIQUE, EN MÉTALEXICOGRAPHIE ENGRANGÉS AU FIL D'UNE VIE PROFESSIONNELLE HEUREUSE .....	315
Jean PRUVOST	
<b>INDEX DES NOMS</b> .....	331
<b>TABLE DES MATIÈRES</b> .....	337